

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή των εμπορικών και των συναφών με το εμπόριο διατάξεων της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου

A. Επιστολή της Κοινότητας

Βρυξέλλες, ... Δεκεμβρίου 2003

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στην ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2001 (εφεξής «συμφωνία σύνδεσης»).

Έως ότου τεθεί σε εφαρμογή η συμφωνία σύνδεσης, λαμβάνω την τιμή να σας προτείνω η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου να εφαρμόζουν προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2004, τα άρθρα 2, 6 έως 28, 31, 33 έως 37, 55, 82 έως 84, 86 έως 87, 90 και 91, τις σχετικές δηλώσεις ⁽¹⁾, τα παραρτήματα 1 έως 6, τα πρωτόκολλα αριθ. 1 έως 5 και την ανταλλαγή επιστολών σχετικά με τα νωπά κομμένα άνθη και μπουμπούκια ανθέων που υπάγονται στη διάκριση 0603 10 του κοινού δασμολογίου.

Το Συμβούλιο συνεργασίας που έχει συσταθεί στο πλαίσιο της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου που υπεγράφη στις 18 Ιανουαρίου 1977 εκτελεί, τηρουμένων των αναλογιών, τα καθήκοντά του έως ότου συσταθούν το συμβούλιο σύνδεσης και η επιτροπή σύνδεσης που προβλέπονται στον τίτλο VIII της συμφωνίας σύνδεσης. Θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό και μπορεί να συστήσει, αν θεωρηθεί σκόπιμο, επιτροπές και υποεπιτροπές στις οποίες μπορεί να αναθέσει εξ ολοκλήρου ή εν μέρει οποιαδήποτε από τις αρμοδιότητές του.

Κατά την προσωρινή εφαρμογή των προαναφερθέντων άρθρων και όταν κριθεί σκόπιμο, η αναφορά στο «συμβούλιο σύνδεσης» και στην «επιτροπή σύνδεσης» νοείται ως παραπομπή στο συμβούλιο συνεργασίας και στις επιτροπές που έχουν συσταθεί από αυτό.

Όσον αφορά τις διατάξεις που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και τη συνακόλουθη εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης, συμφωνήθηκε η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας σύνδεσης να είναι η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Για το πρώτο έτος εφαρμογής, οι όγκοι των δασμολογικών ποσοστώσεων υπολογίζονται κατ' αναλογία των βασικών όγκων, λαμβανομένου υπόψη του τμήματος της περιόδου που έχει παρέλθει πριν από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας. Όσον αφορά ορισμένα προϊόντα που απαριθμούνται στο πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας σύνδεσης, εφαρμόζονται οι ακόλουθες ρυθμίσεις για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703, 2302, η δε χορηγηθείσα παραχώρηση πρέπει να εφαρμόζεται επίσης στους ειδικούς δασμούς. Αυτές οι ρυθμίσεις θα εξακολουθούν να εφαρμόζονται μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας σύνδεσης.

Οι διατάξεις που εφαρμόζονται προσωρινά θα αντικαταστήσουν τα άρθρα 8 έως 36, 43 έως 46 και 48 έως 51 της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου που υπεγράφη στις 18 Ιανουαρίου 1977, καθώς και τα παραρτήματα Α, Β, Γ, Δ, το πρωτόκολλο αριθ. 2 και τις σχετικές κοινές δηλώσεις, δηλώσεις και ανταλλαγές επιστολών και τη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Ιανουαρίου 1977.

Έχω την τιμή να σας προτείνω, εφόσον η κυβέρνησή σας αποδέχεται τα ανωτέρω, η παρούσα επιστολή και η επιβεβαίωσή σας να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

ΕΞ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

⁽¹⁾ Κοινές δηλώσεις για τα άρθρα 14, 18, 34 και 37 και το παράρτημα 6 και κοινή δήλωση για την προστασία των στοιχείων δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τα άρθρα 11, 19, 21 και 34.

B. Επιστολή της Αιγύπτου

Βρυξέλλες, ... Δεκεμβρίου 2003

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής:

«Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στην ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2001 (εφεξής “συμφωνία σύνδεσης”).

Έως ότου τεθεί σε εφαρμογή η συμφωνία σύνδεσης, λαμβάνω την τιμή να σας προτείνω η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου να εφαρμόζουν προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2004, τα άρθρα 2, 6 έως 28, 31, 33 έως 37, 55, 82 έως 84, 86 έως 87, 90 και 91, τις σχετικές δηλώσεις⁽¹⁾, τα παραρτήματα 1 έως 6, τα πρωτόκολλα αριθ. 1 έως 5 και την ανταλλαγή επιστολών σχετικά με τα νωπά κομμένα άνθη και μπουμπούκια ανθέων που υπάγονται στη διάκριση 0603 10 του κοινού δασμολογίου.

Το Συμβούλιο συνεργασίας που έχει συσταθεί στο πλαίσιο της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου που υπεγράφη στις 18 Ιανουαρίου 1977 εκτελεί, τηρουμένων των αναλογιών, τα καθήκοντά του έως ότου συσταθούν το συμβούλιο σύνδεσης και η επιτροπή σύνδεσης που προβλέπονται στον τίτλο VIII της συμφωνίας σύνδεσης. Θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό και μπορεί να συστήσει, αν θεωρηθεί σκόπιμο, επιτροπές και υποεπιτροπές στις οποίες μπορεί να αναθέσει εξ ολοκλήρου ή εν μέρει οποιαδήποτε από τις αρμοδιότητές του.

Κατά την προσωρινή εφαρμογή των προαναφερθέντων άρθρων και όταν κριθεί σκόπιμο, η αναφορά στο “συμβούλιο σύνδεσης” και στην “επιτροπή σύνδεσης” νοείται ως παραπομπή στο συμβούλιο συνεργασίας και στις επιτροπές που έχουν συσταθεί από αυτό.

Όσον αφορά τις διατάξεις που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και τη συνακόλουθη εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης, συμφωνήθηκε η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας σύνδεσης να είναι η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Για το πρώτο έτος εφαρμογής, οι όγκοι των δασμολογικών ποσοστώσεων υπολογίζονται κατ' αναλογία των βασικών όγκων, λαμβανομένου υπόψη του τμήματος της περιόδου που έχει παρέλθει πριν από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας. Όσον αφορά ορισμένα προϊόντα που απαριθμούνται στο πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας σύνδεσης, εφαρμόζονται οι ακόλουθες ρυθμίσεις για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703, 2302, η δε χορηγηθείσα παραχώρηση πρέπει να εφαρμόζεται επίσης στους ειδικούς δασμούς. Αυτές οι ρυθμίσεις θα εξακολουθούν να εφαρμόζονται μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας σύνδεσης.

Οι διατάξεις που εφαρμόζονται προσωρινά θα αντικαταστήσουν τα άρθρα 8 έως 36, 43 έως 46 και 48 έως 51 της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου που υπεγράφη στις 18 Ιανουαρίου 1977, καθώς και τα παραρτήματα Α, Β, Γ, Δ, το πρωτόκολλο αριθ. 2 και τις σχετικές κοινές δηλώσεις, δηλώσεις και ανταλλαγές επιστολών και τη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Ιανουαρίου 1977.

Έχω την τιμή να σας προτείνω, εφόσον η κυβέρνησή σας αποδέχεται τα ανωτέρω, η παρούσα επιστολή και η επιβεβαίωσή σας να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου.»

Επιβεβαιώνω ότι η κυβέρνηση της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου

⁽¹⁾ Κοινές δηλώσεις για τα άρθρα 14, 18, 34 και 37 και το παράρτημα 6 και κοινή δήλωση για την προστασία των στοιχείων δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τα άρθρα 11, 19, 21 και 34.